

Szerkesztőségi iroda:

Nagybeccskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybeccskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolós szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybeccskerek, 1903.

XXXII. évfolyam. 225. szám.

Hétfő, október 5.

A harmadévesek.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, október 4.

A harmadéves katonák visszatartása nagy kedvetlenséget okozott az egész monarchiában, ami könnyen érthető. Ez az intézkedés teljesen indokolt s nem várhatjuk, hogy az illető legénység és a hozzájuk tartozók e súlyos teher fölött beérik azzal a vigasztalással, hogy hazafias áldozatról van szó. A katonai kötelezettség rendes körülmények közt is elég nagy áldozat s nem méltányos, hogy azt egy évfolyamra még terhesebbé tegyék.

A hadügyi kormánytól persze nem lehet kívánni, hogy a tényleges állományt egy harmaddal leszállítsa. Lehetetlen, hogy ily felelősséget vegyen magára és kénytelen-kelletlen igénybe kellett vennie a törvényben megengedett eszközt, hogy az ujoncok meg nem szavazása folytán fenyegető nagy hiány elháríttassék. A katonai kormányzat által fogantatva vett, különben is kemény rendszabályt a magyar harmadévesekre nézve még élesebbé tette az a körülmény, hogy az osztrák törvényhozás utólag gondoskodott arról, hogy a legénység fölváltása ez évben is rendszeresen megtörténjék. Most tehát az a rendkívüli eset állt be, hogy az osztrák harmadéveseket máris elbocsátották, míg a magyarországiaknak tovább kell szolgálniuk.

Minő érzelmek kell hogy ez utóbbiakat elöltse, könnyen elgondolható. Ki tudja, vajjon a visszatartott ifjak közül nem gondolják-e magukban sokan, vajha ne lennének magyarok, hanem inkább csehek, lengyelek, tiroliak, stb.!

Azt is meg tudjuk érteni, hogy a függetlenségi párt, miután „Á-t” mondott, itt nem állhat meg, nem állt meg. Igénybe is vesz minden eszközt, hogy követeléseit

keresztülvigye; de azt a kérdést mégis felállíthatná magának, vajjon az az áldozat, melyet a nemzettől követel, valóban szükséges-e, avagy nem mondhatna-e le arról annélkül, hogy ez által álláspontját gyöngítene. Nekünk úgy tetszik, hogy a budget megtagadása és a rendes kormány-működés megakadályozása a függetlenségi párt szempontjából is elég erős fegyver arra, hogy mindazt, ami egyáltalán elérhető, elérhesse, és a mi ennél több, az inkább árt, sem mint használ az ő álláspontjának.

A nép kedve gyakran máról holnapra hirtelen megváltozik, és ha ily változás következne be, az nehezen fordulna a néptől meglehetősen távolfekvő, előtte ugyszólván ismeretlen hadügyi kormányzat ellen, mely csak szükségéből intézkedett úgy, ahogy intézkedett, hanem az ellen a parlamenti párt ellen, melynek ezt az intézkedést köszönheti.

De hát ez a függetlenségi párt dolga; ezt neki jobban kell tudnia. Egyet azonban kérnénk tőle a keményen sujtottak nevében: fontolja meg, vajjon csakugyan szükséges-e az, hogy 40.000 harmadéves katonának tovább kelljen szolgálnia; avagy nem tartaná-e a párt a helyzet kulcsát akkor is a kezében, ha az ujoncjalék megszavazása elé akadályt nem gördítene, egyebekben pedig követeléseit föntartaná. Ezt fontolóra venni köteles a párt és ha arra a következtetésre jutna, hogy az ujoncjalékról szóló javaslat átbocsátása által mit sem ad fel álláspontjából és azt nem gyöngíti, akkor ennek megfelelőleg cselekednie is kell oly gyorsan, amint csak lehet, mert abban a pillanatban, melyben az ujoncok megszavaztatnak, a harmadéveseket azonnal el lehet bocsátani. Megvagyunk győződve, hogy a hadügyi kormány meg sem várná a sorozásokat,

hanem rögtön elrendelné a szabadságolásokat és így az egész ország egy nagy lidércnyomástól szabadulna meg, a függetlenségi párt pedig ennek fejében mindenütt őszinte köszönettel találkozna.

L. L.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

— **A király nevenapja.** A király nevenapját az idén is a szokásos kegyelettel ünnepelte meg Nagybeccskerek város közönsége. A középületeket lobogók díszítették, a plébánia templomban pedig délelőtt 10 órakor ünnepi zenés mise volt, a melyen dr. Dellmannics Lajos főispán vezetésével megjelent a vármegye tisztikara, továbbá az összes polgári és katonai hatóságok. A misét Szabó Ferenc apát-plébános mondta fényes papi segédlettel. Az egyházi ének és zenekar ez alkalommal Gruber miséjét adta elő. Gradualera Messinger Karolin kisasszony énekelte Weisz: „Ave Maria”-ját, melyet Strusz Szerafin kísért csellón. Ezután Mangold H. Ebinger „Offertorium”-át énekelte el. Ünnepi istentisztelet volt azonkívül a református templomban és a zsinagógában is, ahol Klein Mór főrabbi szép beszédben emlékezett meg az uralkodóról.

— **Személyi hír.** Poroszkay Béla megyei főügyész külföldi utjáról tegnap este hazakerkezett.

— **Október 6.** Az őszi verőfényre holnap mélyes gyászfátyolt borít október 6-ikának emlékezete. A magyar nemzet nagypéntekje sohasem fog elmúlni anélkül, hogy szívünk meg ne rezzenjen. Arcunk elborul a szörnyű nap emlékezetére,

A „TORONTÁL” tárcája.

Vincenza.

— Olaszból. —

Vincenza csinos és kedves parasztleány volt s Albanóból, ahol lakott, be-bejárt Rómába, hogy modelt álljon a festőknek. Egyszer Guerlain nevű francia művész atelierjébe került s halálosan beleszeretett a szép arcú, athléta természetű fiatalemberbe.

Guerlain, akinek nagyon hízelgett a leány naiv szerelme s akit meghatott a tiszta gyermek ártatlansága, lassankint szintén viszonzni kezdte ezt az érzelmet. És most már, hogy mindig együtt lehessenek, Vincenza ott hagyta az albanói tavat, az albanói hegyeket, hogy Rómába jöjjön lakni, egy kézműves nejeének kicsi szobájába. Mindent odadott volna érte, hogy egy levegőt szivhasson a „belle Francese”-jével.

Egy ideig nagyon boldogok voltak együtt, de később féltékenység tört ki közöttük. Vincenzát megrágalmazták a festő előtt s e perctől fogva zárva maradt előtte ajtaja. Vincenzát kétségbe ejtette a festő kegyetlensége, annál inkább, mert érezte, hogy ártatlan. Napokig jött-ment ott, amerre a festőnek kellett elhaladnia, hogy találkozzék vele. Éltlen-szomjan leste, de hiába. A festőnek barátja, N. Alfréd, már többször megkísérelte Guerlaint kibékíteni a leánynyal. De a festő hallani sem akart erről. A jó barát egy nap a Tiberis partján látta a leányt, amint az izgatott léptekkel haladt le egy meredek lépcsőn.

— Jó napot Vincenza! — szolt hozzá. Hová mégy! Nem is válaszolsz? Nem engedlek tovább egy tapodtat sem, mert érzem, hogy valami ostobaságot akarsz elkövetni.

— Hagyjon el uram, ne állja utamat!

— De hát mit csinálsz itt egyedül?

— Nem tudná ön, hogy ő már engem többé

nem kíván látni; hogy már nem szeret; hogy hamisnak és hüliennek tart? Hogy éjlek így még tovább?

Szivettépő zokogásban tört ki, a földre vetette magát, tépte a haját s átkozta azt, aki megrágalmazta. Midőn kissé lecsillapodott, a festő barátja kicsikarta tőle azt az ígéretet, hogy a következő nap ugyanezen órájáig nem követ el öngyilkosságot.

— Még ma este találkozom vele és elmondok neki mindent — szolt. Elbeszéltem, hogy halni kívánok, hogy kétségbe vagy esve, hogy lesóványodtál bánatodban és beteg vagy. Meglásd, hogy kibékítlek vele. Jöjj el hozzám holnap jókor s én megmondom neked, mit kell tenned arra, hogy szíved egészen meglágyítsd. Ha pedig nem sikerül a dolog, — a Tiber nem apad ki egy éjszaka.

Akkor este csakugyan találkozott a két jóbarát s a festő végighallgatta barátja elbeszélését.

— Tudakozódjál még egyszer — fejezte be figyelmeztetését. — A fejemet teszem reá, hogy a szegény gyermek végzetes tévedés áldozata.

— Lehet, hogy igazad van, édes hihordóm. Még ma este felkeresek valakit, aki engem véglegesen fölvilágosíthat. Ha tévedtem, akkor még ma este beszélhet velem. A kulcsot a zárban hagyom. Ha ellenben a kulcs nem lesz az ajtóban, akkor gyanum alaposnak bizonyult s akkor többé nem akarom látni soha.

Még néhány szót váltottak egymással, aztán mindketten különböző irányban távoztak. Másnap reggel Vincenza már jókor elment N. Alfrédhez. Mikor benyitott hozzá, az még aludt. Előbb nem merte fölkelteni, de végre oly nagy lett izgatottsága, hogy a falról levette a gitárt s játszani kezdett rajta, hogy fölébressze. Az első akkordnál már kinyitotta amaz szemeit s tekintete Vincenzára esett.

Mily szép volt így! Meleg barna bőrére

piros rózsákat festett a szenvedély, sötét szemei különös fényben csillogtak.

Alfréd gyönyörködve legeltette rajta szemét.

— Vincenza azt hiszem, hogy jól fog fogadni.

Ha az ajtóban benne a kulcs, akkor megbocsátneked is . . .

A szegény leány örömkialtással rogyott térdre előtte s csókokkal halmozta el a fiatal ember lecsüggő kezét. Azután anélkül, hogy egyetlen szót is tudott volna szólni, kirohant a szobából.

Néhány óra múlva ezután Guerlain meglátogatta barátját s komoly arccal szolt:

— Igazad volt. Én tévedtem. De hát miért nem jött el hozzám? Hiszen annyira vártam . . .

Nem ment el? Hiszen félőruült volt a boldogságtól, midőn tőlem elrohant. Félóra alatt hozzád kellett volna érnie.

— Én nem láttam. Pedig a kulcsot benne hagytam a zárban.

Alfréd fejéhez kapott.

— Jóságos Isten! Elfelejtettem neki megmondani, hogy leköltöztél az első emeletre. Ő bizonyosan a másodikon keresett . . .

— Gyorsan utána!

Előbb abba a házba mentek, ahol a festő lakott a második emeletre.

Ott, az ajtóba becsuszva egy kis ezüsttört találtak, melyet Vincenza a hajában szokott viselni s mely Guerlain ajándéka volt. Ijedten futottak tovább a leány lakására, a Tiberis partján végig minden járókelőt kivallattak — senki se tudott róla semmit. Egy helyen két ember veszekedett együtt. Feléjük közeledve, látták, hogy az egyenlenség egy hosszú fehér selyem-fátyol miatt tört ki közöttük, mely valamikor Vincenza tulajdona volt.

Ott találták a parton. A szerencsétlen albaniai leány a fejről tépte azt le, mikor a vízbe ugrott.

de lelkünk fölemelkedik, mert a tizenhárom vértanu sirján kihajtott a föltámadás virága. Ezt a virágot ápoljuk mindig, mikor október 6-ikán a magyarok Istenéhez fohászkodunk. Nagybecskerek közönsége hazafias szívének lelkes kegyeletével áldozik a nap emlékének s a templomokban fohászkodik az Ég Urához. A róm. kath. templomban délelőtt 10 órakor lesz a gyászisteni tisztelet ugyszintén istentisztelet lesz a református templomban és az izr. templomban.

— **Lapunk felelős szerkesztője** tegnapi este érkezett vissza az írók és művészek weimari kongresszusáról s a mai nappal ismét átvette a lap vezetését.

— **A jegyzői nyugdíjintézet ülése.** A községi és körjegyzők nyugdíjszabályzatának 12. §-a rendelkezésére képest a községi és körjegyzők rendes őszi ülésének határidejéül Jankó Ágoston alispán a folyó évi október hó 8-ik napjának délután 3 óráját tűzte ki az alispáni irodában.

Az ülés tárgysorozata: A jegyzői egylet elnökségének Mészáros József segédjegyző kérvényére vonatkozó javaslata. — Ugyanannak Kaszapinovits Dusan illáncsai jegyző kérelmére vonatkozó javaslata. — A vármegye alispánjának Zsiros István befizetett járuléka tárgyában kelt jelentése. — A jegyzőegylet elnökségének Greskovits Kálmán ügyében kelt javaslata. — Ugyanannak Mohaupt Gyula kérvényére vonatkozó javaslata. — Ugyanannak Wollmann Ferenc nyugdíjaztatása tárgyában kelt javaslata. — A megyei számvevőségnek Greskovits Kálmán nyugdíj ügyében kelt jelentése. — Ugyanannak özvegy Brommer Ödön kérvényére vonatkozó javaslata. — Putics István kérvénye nyugdíjazás iránt és a még befolyandó ügyek.

— **Iparhatósági ülés.** A városi iparhatóság ma délelőtt 11 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott. Az iparhatóság a mai ülésen 24 iparigazolványt, illetve iparendélyt adott ki, míg törlés 12 volt. Több folyó és panaszos ügy elintézése után az ülés véget ért.

— **Esküvő.** Hevesi Józsefnek, a jeles novellairónak bájos és szeretetreméltó leánya Angelika október 7-én esküszik örök hűséget Rózsahegy Kálmánnak, a Nemzeti Színház kiváló művészeinek. — Steyer József, Steyer Péter polgártársunk fia, ma esküdt örök hűséget Schubert Katalinnak. A polgári esküvő délelőtt 10 órakor folyt le a nagybecskereki anyakönyvi hivatalban, a mely után a násznép a róm. kath. templomba vonult, a hol az egyház adta áldását az új házasságokra.

— **Jegyzőválasztás.** Ozora község tegnapelőtt választott segédjegyzőt. A község segédjegyzővé egyhangulag Strosz Ernő eddigi helyettes segédjegyzőt választotta meg.

— **Nagy vörhenyjárvány a megyében.** Egymásután kapjuk a szomorú híreket a vármegye különböző helyeiről a vörhenyjárvány pusztításairól, úgy hogy a járvány illetén nagymérvű elterjedése komoly aggodalmat kelthet s a legszigorubb ovóintézkedéseket teszi szükségessé. A járványról szóló hírek szomorú sorozatát kezdetjük mindjárt Nagybecskerekkel, nálunk azonban még szerencsére enyhe lefolyású. — **Nagy kiskindán** százkara megy a vörhenybetegek száma s mint említettük, itt már a legerélyesebb intézkedésekkel küzdenek ellene. — **Pancsován,** ahol már huzamosabb idő óta pusztít a járvány, 21 házban 34 vörhenybeteg van még mindig s az összes ovóházak zárva vannak. — **Módoson** most lépett föl a betegség s már számos gyermeket döntött ágyba. — **Hertelendyfalván** több mint hatvan házban van vörhenybeteg s mindennap visznek ki egy-két apróságot az örök nyugalom helyére. Azonkívül még a megye több községében lépett föl kisebb mértékben a járvány, úgy hogy teljesen indokolt az aggodalom és a legszigorubb ovóintézkedések megtétele.

— **V. H. O. Sz.** A Vidéki Hirlapírók Országos Szövetségének felügyelő-bizottsága 1908. évi október 6-án, kedden délután 3 órakor Szegeden, a kereskedelmi és iparkamara könyvtártermében ülést tart a következő tárgysorozattal: 1. A felügyelő-bizottság elnökének megválasztása. 2. Félévi könyv- és pénztárvizsgálat.

— **Kápolnaszentelés Firygházán.** Firygháza-telepen a Szent Mihály-napi bucsun szentelte föl Rácz Ferenc pápai kamarás, a Tallian Béla által emelt s az iskolával egybeépített díszes kápolnát, melyre nézve a nyilvánossági jogot a püspök megadta. Az ünnepélyen nagy vendégsereg volt jelen.

— **Rákóczi-ünnep Nagyszentmiklóson.** Nagyszentmiklóson a „Rákóczi-ünnepély” rendező-bizottsága a következőleg állapította meg az ünnepély sorrendjét: I. Délelőtt: 1. Reggel 7 órakor ébresztő. 2. Gyülekezés a község háza nagytermében 9 órakor. Indulás előtt a Steiner zenekar hazafias dalokat játszik a város ház-téren. 3. Ünnepélyes felvonulás a róm. kath. templomban tartandó misére. 4. Felvonulás a polg. iskola által rendezendő ünnepélyre. II. Este 8 órakor: 5. A Czenczinger-szálloda nagytermében ünnepi estély a következő műsorral: a) Megnyitó beszéd, tartja: Róosz János, b) Himnusz, éneklé a Nagyszentmiklósi dal- és zene-egylet énekkara, c) Ünnepi beszéd, tartja: dr. Jeszenszky Géza, d) Kuruc nóták, éneklé Jurkovich Irmuska urhölgy és a nagyszentmiklósi dal- és zene-egylet. Viszámlekezés hazámra, Magyar ábránd Székelytől, zongorán előadja: Jurkovich Emmi urhölgy, e) Felolvasás, tartja: Tömörkény István, f) Vitézi ének Rákóczi Ferencről, Szávai Gy.-tól, szavalja: dr. Szilárd Adolf, g) Szózat, éneklé a nagyszentmiklósi dal- és zene-egylet.

— **Vizsgáló tanítónő.** Deutsch Aranka okleveles elemi iskolai tanítónő, ki a Messinger-féle magánintézetben működik, a budapesti polgári iskolai tanítónő-képzőintézetben e napokban a természettudományi szakkól szép sikerrel tette le az alapvizsgát.

— **Szüreti multság.** A nagybecskereki munkásképző és társas-egylet szombaton este az Ellmer-féle vendéglőben szüreti multságot rendezett, a mely éjjelig tartott. Éjjel után tánc volt, a mely a legjobb hangulatban kiváló-kivirradtig tartott.

— **Szerencsétlenül járt birtokos.** Mint Szerb-Neuzináról írják, Karg Magusz ottani birtokos a napokban kocsiján hazafelé iparkodott, miközben az egyik ló istrángja elszakadt. A lovak megbokrosodtak ettől és az árokba fordították a kocsit, összezúzva rajta ülő gazdájukat.

— **Játék a fegyverrel.** Balog József torvász helyi legény tagnaplótt fegyverével babrált, amikor tréfából Katona nevű pajtására fogta. Ez hirtelen leguggolt, a fegyver elsült és a mögötte álló Sepsei Ferencet szíven találta a gyilkos golyó. A vizsgálatot megindították.

— **Rablógyilkosság az országúton.** A napokban a Szanádól Zentára vezető országúton egy vérben felegő embert találtak a járőrök. Beszállítván a szanádi község házába, itt megállapították, hogy az illető egy Spiegel Sándor nevű zentai házaló zsidó, a ki rövid időre magához térve elmondta, hogy az országúton egy ismeretlen paraszt ember megtámadta, összeszurkálta, néhány forintnyi készpénzt és batyujának értékesebb részét elrabolta s őt felholtan az uton hagyta. A szerencsétlen házaló többet nem is tért magához, mert másnap Zentán sebébe behalt. A tettesteket eddig még nem sikerült kézrekeríteni.

— **Hamis pénz.** Pancsován most sok hamis pénz van forgalomban, különösen 10 koronás papír és ötkoronás ezüstpénz. Az ottani rendőrség által elfogott s jelenleg a temesvári börtönben ülő egyik pénzhamisító által készített hamis 10 koronás papírpénzeket rendszeren esténként szürkület tájban szokták a cinkosok kiadni. Felismerhető a hamis papírpénz arról, hogy nyomása világosabb színű és rajza elmosódott. Az 5 koronások kitűnően vannak utánozva, felismerhetők arról, hogy a rondítás hibás, vagy egészen hiányzik róluk.

— **Véres majomtáncolatás.** Véres verekedés folyt le tegnap délután a gyepestéri telep közelében Radu Gyóka nagybecskereki cigánylegény ugyanis két krajcárt ajánlott fel egy Marinkovic György nevű szerbiai majomtáncolatónak, hogy mutassa be neki a majom ügyességét. Marinkovic azonban megtagadta Radu kérését, ami miatt heves szóváltás keletkezett a két ember között. A szóváltás vége az lett, hogy a dühös ellenfelek bevették egymás fejét. Most a rendőrség elé kerültek.

— **Gyilkosság a szőlőben.** Jovanov János botosi gazda a napokban kiment szőlőjébe körülnézni s azután nem tért vissza. Hozzá tartozói másnap keresni kezdték s a gazdát ott találták a szőlőben agyonlőve holtan. Hogy ki követte el a gyilkosságot, még nem sikerült kideríteni.

— **Visszaélés a vasúti jegyekkel.** A MÁV. igazgatósága közli: A vasúti menetjegyekkel ismételtén történt számos visszaélés szükségessé tette, hogy a jegyeknek és az ezekhez tartozó egyéb igazolványoknak ellenőrzését fokozottabb mérvben oly módon foganatosítsassuk, amint ez a külföldi vasúttársulatoknál történik. E célból az üzletszabályzat 21. §-ában, illetve annak II. póthatározmányában foglalt rendelkezések alapján érdekelt közegyeinket, ugymint a kapusokat, jegyvizsgáló kalauzokat és általában az ellenőrzőket szigoruan utasítottuk, hogy az utazó-igazolványoknak, és pedig úgy az egyszeri utazásra szóló, mint az időszakos vagy állandó érvényvel bíró (szabad bérlet stb.) jegyeknek előmutatását a várótermekbe, illetve a pályaudvarra való belépésnél és utközben a vonatokban mindenkitől kivétel

nélkül feltétlenül követeljük, továbbá elrendeltük, hogy mindenkor megköveteljük azt, miszerint az utasok a pályaudvarok elhagyása előtt a további utazásra már nem érvényes utazó-igazolványokat a jegyszedőknek átadják, a további utazásra szükséges jegyet pedig mutassák fel. — Annak megemlítése mellett, hogy e tekintetben a külföldön is hasonló szigorú intézkedések állanak fenn, az utazó közönséget egy alkalommal már a napilapok útján figyelmeztettük; minthogy azonban eme figyelmeztetés dacára ellenőrző közegyeink az utazó közönség részéről mind sürűbben megújuló ellentállással találkozunk, újból figyelmeztetjük és kérjük az utazó közönséget, hogy a menet igazolványt idővesztés és egyéb a menetjegy előkeresésével járó kellemetlenség kikerülése végett saját érdekében kézzl tartani és közegyeinknek a menetjegy előmutatására irányuló kötelességszerű felhívásának ellenvetés nélkül megfelelni sziveskedjék.

Színház és Irodalom.

* **Három előadás.** Szombaton Lotty ezredeseit hozta színre Balla színtársulata. A bolondos angol bohózatot a megszokott jó előadásban láttuk. A szereplők közül első sorban Lányi Editet kell fölemlitenünk, aki valósággal vérbeli excentrique énekesnő mutatott be, de igazi hanggal s ugy énekével, mint játékaival nagy tetszést keltett. Tisztelői hatalmas virágcsokorral is kedveskedtek neki. Pompás volt Tihanyi Miklós piskótagyárosa, ugyszintén Virágh Ferenc Dicksonja. Radnay Zsuzsika bájos szobacicus volt, Szénássy György a rajah, Vitéz Róbert pedig a tarka színpad igazgatójának szerepében nyújtott igen jó alakítást. Jó volt azonkívül Geröfi Ilonka és Tóváry Anna is.

Vasárnap délután „A sötét kamarát” láttuk ismét szintén jó előadásban.

Este a Svihakokat adták zsfolt ház előtt szép kiállításban, kár azonban, hogy ezuttal az est zajos sikerét az összjátékban itt-ott kellemetlenül ható zökkenések zavarták meg. A főszereplők azonban pompás játékkal feledtették ezt s a közönségnek élvezetes estéje volt. A címszerepben Lányi Edit és Virágh Ferenc valósággal remekeltek s különösen Virágh Ferenc tegnap szinte meglepő kvalitást mutatott. Lányi Edit különösen pompás énekével aratott zajos tetszést s ezuttal is virágcsokorral jutalmazták tisztelői. Lévy Margit aranyos volt a balettáncosnő szerepében s bájos és finom játéka, valamint éneke nagy hatást keltett. Szépen énekelte Aldory is, akinek tenorbaritonja ezuttal kiválóan érvényesült különösen a felsőbb rétegekben. Kedves tisztecskék voltak Radnay Zsuzsika és Peterdy Etus s esinosen is énekeltek, míg Tihanyi Miklós a részeges Vondracseket játszotta. Kerülte a ríktó tulzást s épen azért különösen jó volt. Vitéz Róbert némi tulzásoktól eltekintve, ügyesen játszotta az örvöngő piktort, ugyszintén jó volt Szénássy György. Kantay Teréz és Czákó Vilmos a korecsmárpár szerepében jeleskedtek, kedves volt Czákó Micke is, de nagyobb szereprek még gyöngéske. (8—s.)

* **Október 6 a színházban.** A 13 aradi vértanuk emlékéit kegyelettel ünneplik meg holnap a színházban. Ez alkalomra hangulatos ünnepi nyitányt írt Kubesch R. M. a társulat karnagya, utána Tarján Irma elszavalja Abrányi Emil „A tizenhárom” című alkalmi költeményét. Végül Herceg F. „Ocskay brigadéros”-a kerül előadásra páratlan fényes kiállításban, a címszerepben Balla Kálmánnal.

* **A postás fiu** (The Messenger boy) mult hétről elmaradt bemutatója e héten szerdán lesz. Lányi Edit, Lévy Margit, Radnay Zs., Peterdy Etus, P. Tóváry Anna, Balla K., Szénássy György, Virágh F., Vitéz R., Peterdy Sándor, Czákó Vilmos, Tihanyi Miklós és Vilmossal a főszerepekben.

* **Igyenjegy a diákoknak.** A színtársulat jeles igazgatója, Balla Kálmán, a „Zalameai bíró” mai előadására az áll. felső keresk. iskola tanulói részére 20 drb ingyen jegyet volt szives küldeni; jó indulatu figyelméért ez uton is fogadja szives köszönetünket. Az intézet igazgatósága.

* **Kettős könyvvitel** ipartestületek, betegsegélyző pénztárak, iparhatóságok, iparvállalatok, számvizsgálók és felügyelő-bizottsági tagok használatára. Irta Balassa Benő tanár. Zalaegerszeg 1904. Nagy 8 r. 233. o. Ára 4 korona. Szerző tulajdona. E kissé hosszúra nyult cím alatt ép

most ke
számve
intézmé
dik, s m
érdeklő
valószin
az ipart
mét fel
mellett
dolgunk.
zása alu
hogy h
végzett.
magyar
cafrang
tet, az é
szemlélt
tanító m
minden
intézmé
de egyú
kettős k
mennyi
megbíz
ménye
segélyz
kuporga
tán h
hogy a
kalauz
tudvian
tos tábr
szivlelé
sem, ne
s ezért
ajánlom
egyik, a

Ba
eredeti
ma dél
gatta K
min sz
dása f
holnap
elnököt
ják, ho
derváry
fogja o

Ba
eredeti
kapott
vezéret
kozik
pártot.
elnyor
gyilkos

Ed
ered.
az ell
minisz
amiért
szükség
rámuta
melye
Mert
vényte
hadser
tartani
fizetése
konzek
tené.

A
B
eredet
pápa
megk

B
eredet
szágo
megye
várm
melle
bizotts
dr. V

most került ki a sajtó alól a kereskedelmi kettős számvitelnek kézikönyve, mely szorosán a fenti intézmények speciális kívánalmaihoz alkalmazkodik, s mely iránt, amint tudom, máris igen meleg érdeklődést tanúsítanak a szakkörök; sőt nagyon valószínű, hogy legközelebb kormányrendelet fogja az ipartestületek és betegsegélyező pénztárak figyelmét felhívni rá. Már maga e körülmény is a mellett tanuskodik, hogy házagpótló művel van dolgunk. És valóban lelkiismeretes áttanulmányozása alapján legjobb meggyőződéssel mondhatom, hogy hivatott szakember írta és derék munkát végzett. Nyelvezete oly könnyed és folyékony, magyarázata annyira ment minden tudálatos cafrangtól, — még a legnehezebbnek látszó részletet, az évi zárlatot is oly világosan és érthetően szemlélteti — hogy egy kis komoly nekifekvéssel tanító nélkül is alaposan megtanulhatja belőle minden értelmes ember nemcsak a szóban levő intézmények szabatos számvitelének technikáját, de egyúttal, ugyszólván észrevétlenül, magának a kettős könyvelésnek egész rendszerét is. Hogy mennyire fontos minden vállalatra nézve a pontos, megbízható számtartás, főképen pedig oly intézménynél, ahol mint tesszem azt épen a betegsegélyező pénztárnál, másoknak keservesen összekuporgatott filléreivel sáfárkodunk, ezt fölösleges tán hosszasan bizonygatnom. Elég, ha mondom, hogy a címbe említett mű feltétlenül megbízható kalauzként szolgál számunkra. Minden szükséges tudnivalóra nézve utba igazít és mintaszerű rovatos táblázatokat ad. Ezenfelül nem kevésbé megiszívlelésre méltók azok a részletes ujjmutatások sem, melyekkel a felügyelet és ellenőrzés szakszerű gyakorlása szempontjából szolgál, s ezért részemről mindazoknak a legmelegebben ajánlom e könyvet, kik a mondott számvitelt akár egyik, akár másik okból ismerni kívánják.

Gróf Vilmos,
áll. felső keresk. isk. tanár.

TÁVIRATOK.

A válság.

A miniszterelnök a királynál.

Budapest, okt. 5. (A „Torontál“ eredeti táv.) Bécsből táviratozzák: A király ma délelőtt tíz órakeresztig fogadta Khuen-Héderváry Károly gróf miniszterelnököt. A miniszterelnök lemondása fölött a király még nem döntött és holnap újból fogadja a király a miniszterelnököt. Bécsi politikai körökben azt mondják, hogy a király ragaszkodik Khuen-Héderváry gróf személyéhez és újból meg fogja bízni a kabinetalkitással.

Cseh buzdítás.

Budapest, október 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Polónyi Géza táviratot kapott Kiofactól, a cseh radikálisok vezérével, melyben ez éles hangon nyilatkozik Korberről és buzdítja a függetlenségi pártot, hogy vivja végig a harcot a német elnyomás, a magyarok és csehek közös gyilkosa ellen.

A hadsereg szükségletei.

Budapest, október 5. (A „Torontál“ ered. táv.) A képviselőház szombati ülésén az ellenzék tudvalevőleg Lukács pénzügyminiszter felelősségre vonását követelte, amiért a hadseregnek Magyarországra eső szükségletét kiutalta. Illetékes körökben rámutatnak arra a veszedelmes ösvényre, melybe az ellenzék az országot tereli. Mert ha az ellenzék jogtalanul és törvénytelenül tartja a meg nem szavazott hadseregszükséglet kiutalását, annak kell tartani a tisztviselők, sőt a képviselők fizetésének kiutalását is, — ez pedig végső konzekvenciáiban az állam csődjét jelentené.

A pápa az uralkodó családnak.

Budapest, október 5. (A „Torontál“ eredeti táv.) Rómából táviratozzák: X. Pius pápa uralkodó családnak több tagjának megküldte legújabb arcképét.

A vármegyei tisztviselők gyűlése.

Budapest, október 5. (A „Torontál“ eredeti táv.) A vármegyei tisztviselők országos szövetsége tegnap tartotta Pestvármegye székházában alakuló közgyűlését a vármegyei tisztviselők élénk részvétele mellett. Előtte való nap a szűkebb 15-ös bizottság tartott ülést, a melyen részt vett dr. Vinczehid Erő, Torontálmegye

főjegyzője is. A közgyűlés, melynek jegyzője dr. Vinczehid Erő volt, mindenekelőtt kimondta, hogy az egyesület hivatalos lapja az Alsó-Kubinban megjelenő „Vármegye“ című közigazgatási lap lesz. Több egyesületi ügy elintézése után megválasztották a tisztikart. Elnök lett dr. Wekerle Sándor, ügyvezető alelnök Markhó Gyula, alelnökök Beniczky Lajos, Huszár Ágost és Czobor László. Választmányi tagok Torontálmegyéből: Jankó Ágoston alispán, dr. Vinczehid Erő főjegyző, dr. Mihálovics Ödön árvaszéki elnök, Főris József, Radonics Gyula és dr. Gyertyánffy Jenő főszolgabírák. Titkár lett dr. Horváth József, kit az elnök megbízott, hogy a vele kötendő szerződést mutassa majd be a választmánynak. Figyelemreméltó, hogy bár a 252 választmányi tagságból egy törvényhatóságra csak négy esik, Torontálból mégis hatan kerültek be a választmányba. A közgyűlés után a választmány tartott ülést, melyen megválasztották az igazgatóság tagjainak: Somogyi István és Miskolczy Ferenc alispánokat és Issékut Győző főjegyzőt.

A nagyváradi püspök székfoglalása.

Budapest, október 5. (A „Torontál“ eredeti táv.) Mint Nagyváradról jelentik, Szmercsányi Pál püspök nem jövő vasárnap, hanem október 8-án, csütörtökön tartja székfoglalóját.

A pécsi nagy sztrájk.

Budapest, okt. 5. (A „Torontál“ eredeti táv.) Mint Pécsről táviratozzák, ott ma csakugyan kitört az előre hirdett nagy sztrájk. Eddig a Zsolnai-gyár munkásai, a köművesek, asztalosok, aszfalt munkások és egy nagyobb vállalkozó munkásai sztrájkolnak mintegy 3500-an. Ezekhez a jövő héten csatlakozni fognak a villamos és légszuszgyári munkások, a fémmunkások, a cipészek, szabók, a kőbánya munkások, a fuvarosok és a bányász munkások. A sztrájkolók egyébként nyugodtan viselkednek s eddig semminemű rendzavarás nem történt.

Vonatösszeütközés.

Budapest, október 5. (A „Torontál“ eredeti táv.) Mint Münchenből táviratozzák, Schöngiesen mellett tegnap este két vonat összeütközött. A kocsi nagy része tönkrement s hat utas súlyosan megsebesült.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1903. október 5.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	50 kilogr. ára		50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig	kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki uj	76	7.35	7.50	80	7.80
Pestvidéki uj	76	7.25	7.40	80	7.70
Bánsági uj	76	7.30	7.45	80	0.—
Bácskai uj	76	7.40	7.55	80	0.—
Rozs	uj elsőrendű	70—75		6.15	6.25
	• másodrendű	—		6.05	6.15
Árpa	• takarmány	60—62		5.50	5.70
	• égetni való	62—64		5.40	5.50
	• sörfőzésre való	64—66		0.—	0.—
Zab	—	39—41		5.55	5.70
Tengeri só	• bánsági	—		6.10	6.25
	• másnémet	—		6.20	6.30

Határidő-üzlet.

Budapest, október 5. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tözsdén az árak kissé csökkentek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:
 Buza (októberre) 7.55 — —
 Buza (áprilisra 1904.) 7.70 — —
 Tengeri (májusra 1904.) 5.26 — —
 Zab (októberre) 5.37 — —
 Rozs (októberre) 6.20 — —

Szerkesztői üzenetek.

„Deák Ferenc“. Tessék elhinni, hogy nagyon, de nagyon nehéz dolog Deák Ferencről újat szépen elmondani. Az Ön verse sem sikerült, mint akárhány másnak az ünnepi verse. Arra azonban figyelmeztetni óhajtjuk, hogy kerülni kell azt, hogy mindig csak a tárgyat a tárgyraggal (ünnepét — nevé, alkotmányunkat —

Deákunkat, királyát — zálogát) igét-igével (lehetett — szeretett) rimeltessen s közben még ez is kádencia legyen: lehetett — nyert. Mindezekből azonban nem következik az, hogy Önt a tollforgatástól el akarjuk riasztani, sőt mivel azt látjuk, hogy ebben a versben is akad egy pár jó gondolat, felkérjük, hogy keresse fel többször lapunkat.

Jövendő. A „Zenélő Magyarországon“ megtalálja a keresett dalokat.

Őszi szellő. „Tombol az őszi szél“, így kezdi Ön. Azt szeretttük volna kérdezni, hogyan fogja végezni. De mikor a harmadik strófában ezt olvastuk:

Mint a tomboló szél kavargója
 A viharverte avart,
 Ugy az én nyugtalan szívem
 Schol sem talál nyugalmat.

Uram, Ön a tomboló szélnél is kegyetlenebb. A versét nem olvastuk tovább. 3 napig rendelkezésére áll.

Megyei. A rendes őszi közgyűlés, miként e lapban számtalanszor meg volt írva, e hó 8-ikán lesz.

D. P. Köszönjük az érdekes tárcát, holnap kerül sorra.

Sch—r. Kéziratokat nem őrzünk meg s így az Önét sem küldhetjük vissza.

Cz. Sz. A „Dalok“ e napokban kerülnek sorra. Miért oly ritkán?

VÁROSI SZINHÁZ.

Nagybecskerek, hétfő, október hó 5-én:

A ZALAMEAI BIRÓ.

Színmű 3 felv. Irtá: Don Pedro Calderon de la Barca.
 Spanyol eredetiből fordította: Győri Vilmos.

Személyek:

II. Fülöp, Spanyolország királya — — — — — Aldory László
 Don Lope De Figueroa — — — — — Czákó Vilmos
 Don Alvaro De Ataide kapitány — — — — — Szénássy György
 Egy őrmester — — — — — Vio'a József
 Chispa markotányosné — — — — — N. Bodroghi Lina
 Rebollo, katona — — — — — Tihanyi Vilmos
 Pedro Crespo, öreg paraszt — — — — — Peterdy Sándor
 Juan, fia — — — — — Vitéz Róbert
 Izabel, Pedro Crespo leánya — — — — — Tarján Irma
 Inéz, Izabel unokahuga — — — — — Gerőfi Ilonka
 Don Mendó, falusi nemes — — — — — Tihanyi Miklós
 Nunno a szolgálja — — — — — Virágh Ferenc
 Törvényszéki írnök — — — — — Fodor József

Kezdeté 8 órakor.

Holnap, kedden, október hó 6-án:

Diszeloadás az aradi 13 vértanu emlékezetére.

Ocskay brigadéros.

Történelmi színmű 4 felv. Irtá: Herczegh Ferenc.

Nyilttér.*

Mindenütt kapható

Kalodont

nélkülözhetetlen fogtisztító-szer,
 a fogakat tisztán, fehéren és épségben tartja.

(68/1—32.27)

* Az o rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1903. október hó 1-től.

Erkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:
 Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
 Pancsovára: délután 5 óra 55 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
 Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
 Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
 Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
 Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:
 Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
 Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.
 Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
 Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 33 p.

Torontálmegye alispánjától.

29055. sz. 1903.

792-1.1

Pályázati hirdetmény.

Nagykikinda rendezett tanácsu városnál üresedésbe jött és választás után betöltendő következő állásokra pályázatot hirdetek:

1. Alsószámvevői állás évi 1300 kor. fizetéssel és 300 kor. lakbérrel.
2. Két írnoki állás, egyenként évi 1000 kor. fizetéssel és 120 kor. lakbér.
3. Városi kiadói állás évi 1000 kor. fizetés és 200 kor. lakbérrel.

Felhívtnak mindazok, kik ezen állásokra pályázni óhajtanak, hogy az 1883. évi I. törvényeknek megfelelőleg felszerelt folyamodványaikat (az alsószámvevőtől az államszámvevőig, vagy községi jegyzői oklevél kivántatik és köteles azonkívül évi fizetése erejéig biztosítékot adni) folyó évi október hó 20-ig alulírottához terjesszék be.

Nagybecskerek, 1903. évi szeptember hó 30-án.

Jankó s. k.,
alispán.

HIRDETMEYNY.

Nagyméltóságú gróf Karátsonyi Jenő ur bánlakai hitbizományi uradalma kertészében átiskolázott 1-3 méter magas törzsű fenyők (Abies) eladásra bocsájtatnak.

Venni szándékozók bővebb felvilágosítást a bánlakai központi uradalmi irodáan bnyerhetnek.

Ur adalmi felügyelőség
Bánlak, Torontálmegye.

(787-3.3)

130240/903. sz. M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

(Izzólámpák és szénpálcák szállítására.)

A magyar királyi államvasutak igazgatósága az 1904. évben szükséges izzólámpák és szénpálcák szállítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlatok lepecsételve legkésőbb 1903. évi október hó 22-én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál benyújtandók, vagy postán oda küldendők. Ugyanezen időpontig átadandók ugyanott a kötelező minőségi minták is.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott anyag évi értékének 5%-a legkésőbb 1903. évi október hó 21-én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál letendő.

Szállításra nézve mérvadók és kötelezők a 122291/96. sz. általános szállítási feltételek és az izzólámpák szállítására vonatkozó 84223/96. sz. különleges feltételek.

A szállításra vonatkozó egyéb részletes módok az ajánlati felhívásban foglaltak, mely az igazgatóság anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál, valamint az üzletvezetőségeknél és a hazai kereskedelmi- és iparkamaráknál betekinthező.

A szállítandó anyagok és a szükséges mennyiségek a felhívás mellékletét képező két ajánlati úrlapon vannak felsorolva.

Ezen ajánlati felhívás, az ajánlatot szándékozóknak, a fentnevezett anyag- és leltárbeszerzési szakosztály által ingyen adatik ki, vagy kívánságra postán megküldetik.

Budapest, 1903. szeptember hó.

(3.1) Az Igazgatóság.
(Utánnomás nem díjazatik.)

Román-Écska községelőljárósága.

2369. kig. sz. 1903.

791-1.1

Arverési hirdetmény.

Ardeleán Jován rom.-écskai lakostól mezőrendőri kihágás elkövetésekor zálogba vett, összesen 300 koronára becsült hosszú kocsis és egy 5 éves pej kanca, valamint 10 éves fakó herélt ló Román-Écska községelőljáróságnál 1903. évi október hó 11-én d. e. 10 órakor nyilvános árverésen eladatik.

Román-Écska, 1903. október 2.

Molnár János, Palanacski György,
jegyző. bíró.

Szeged—nagykikinda—nagybecskereki h. é. vasut.

Érvényes: 1903. évi október hó 1-étől.

Oda				Szeged—Karlova—Nagy-Becsckerek.				Vissza			
Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	8.				V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.
4402	4404	4406	4414	4413	4405	4403	4401	4413	4405	4403	4401
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.
650	1010	815	230	ind. Budapest ny. p. u.			érk.	125	—	740	715
916	1134	985	351	„ Czegléd			„	1206	—	621	453
1006	1206	1099	426	„ Kecskemét			„	1181	—	548	821
1049	1230	1035	453	„ Kis-Kun-Félegyháza			„	1194	—	522	717
1227	1120	—	497	„ Szeged-Rókus			„	1030	—	426	245
145	1201	—	606	ind. Szeged			érk.	834	—	357	1232
155	1211	—	618	érk. Szőregh			ind.	820	—	345	1220
156	1212	—	619	ind. Szőregh			érk.	819	—	344	1219
203	1220	—	629	*Ó- és Uj-Szt.-Iván			↑	810	—	335	1211
217	1232	—	645	*Gyála			↑	754	—	323	1157
224	1239	—	700	Szerb-Keresztur			↑	745	—	315	1149
248	105	—	735	Törökkanizsa			↑	720	—	257	1130
302	119	—	755	Szanád			↑	649	—	235	1110
312	128	—	821	Csóka			↑	635	—	224	1053
325	141	—	840	Tisza-Szt.-Miklós			↑	604	—	210	1044
339	155	—	904	Pádé			↑	545	—	155	1029
353	209	—	920	*Esztermajor			↑	522	—	138	1013
405	221	—	937	Bocsár			↓	508	—	127	1001
415	231	—	948	érk. Karlova (9.)			ind.	455	—	115	949
V.v. 4412	—	—	1031	érk. Nagy-Kikinda (9.)			ind.	350	—	1158	V.v. 4411
I-III. 350	155	718	—	ind. Nagy-Kikinda (9.)			érk.	—	841	149	I-III. 1031
444	246	802	—	ind. Karlova (9.)			érk.	—	754	100	928
459	256	812	—	Beodra			↑	—	745	1251	918
510	306	822	—	*Vincezér			↑	—	735	1241	906
558	327	845	—	Török-Becse-Araes			↑	—	715	1221	843
626	345	903	—	Kumán			↑	—	657	1203	754
647	404	922	—	Melenze			↑	—	643	1149	736
705	420	933	—	Elemér			↑	—	622	1128	708
722	435	933	—	érk. Nagy-Becsckerek (1. 2.)			ind.	—	607	1112	646
1213	920	—	—	érk. Pancsova-Józsefváros (2.)			ind.	—	—	—	150
—	620	—	—	érk. Szécsány (1.)			ind.	—	—	—	802

Oda				Nagy-Kikinda—Karlova.				Vissza				
V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	9.				Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	
4512	4502	4504	4506	4501	4503	4505	4511	4501	4503	4505	4511	
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	
650	1010	815	230	ind. Budapest ny. p. u.			érk.	—	1257	—	740	715
—	—	990	410	ind. Temesvár-Józsefváros			érk.	817	—	531	—	—
350	1158	155	718	ind. Nagy-Kikinda			érk.	624	—	841	149	1031
413	1220	221	738	ind. *Válmó			ind.	558	—	821	123	1008
429	1235	239	752	érk. Karlova (8.)			ind.	540	—	806	105	953
834	357	—	1232	érk. Szeged (8.)			ind.	145	—	607	—	606
722	—	435	933	„ Nagy-Becsckerek (8.)			„	—	—	—	—	646
1213	—	920	—	„ Pancsova-Józsefváros (8. 2.)			„	—	—	—	—	150

Üzlet-megnyitás.

Van szerencsém a n. é. közönség tudomására adni, hogy helyben a Hunyadi-utcán, a városháza épületében

üveggereskedést

nyitottam. Raktáron tartok: üveget, képet, tükröt, lámpákat, porcellánárut, majolika-árut, nippeseket és egyéb luxus-árut nagy választékban és a legolcsóbb árakon.

Elvállalok minden üveges munkát, u. m.: ablakbevégeket, képek beramázását a legolcsóbb árak mellett.

Kérem a n. é. közönség szives pártfogását és vagyok kiváló tisztelettel

(778-3.3) HIRTH J.

126003/903. M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

Alulírott igazgatóság a magyar királyi államvasutak részére az 1904. évben, illetőleg 1906. év végéig szükséges mintegy 1500 métermázsa bükkfakátrányolaj szállítását biztosítani kívánván, ezennel pályázatot hirdet.

Az ajánlati minta, valamint a szállításokra vonatkozó részletes módokat, valamennyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthetők és a magyar királyi államvasutak igazgatósága anyag- és leltárbeszerzési (A III.) szakosztályánál (Budapest Andrassy-ut 73. sz. II. em. 43. ajtó) kapathatók.

A szabályszerűen kiállított, ivenkint egy koronás magyar királyi okmánybéllyel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb folyó évi október hó 20-ig déli 12 óráig a magyar királyi államvasutak anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál benyújtandók, vagy postán odaküldendők és a boríték ezen külcimmal látandó el: „Ajánlat 126003/903. számhoz.”

Ugyanezen időpontig átadandók ugyanott a kötelező minőségi minták is.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott anyag értékének 5% legkésőbb f. évi október hó 19. déli 12 óráig a magyar királyi államvasutak budapesti főpénztáránál letendő.

Budapest, 1903. évi szeptember hóban.

(3.3) Az Igazgatóság.
(Utánnomás nem díjazatik.)

Pénzt, sok pénzt,

havonként 1000 koronáig kereshet mindenki tisztességesen minden szakismeret nélkül.

Küldje be címét E 978 jellege alatt a következő címre: Annoncen-Abteilung des „Merker“ Mannheim, Meerfeld-trasse. (774-52.6)

137.433/1903.

Magyar királyi államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

(Faszén szállítása iránt.)

A magyar királyi államvasutak igazgatósága 1904. évi január hó 1-től számítandólag egy, illetőleg három éven át évenként mintegy 19.000 q faszén szükségletét biztosítani óhajtván, eziránt nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlatok 1903. október hó 29-én beterveztendők, a bánatpénzek pedig a megelőző napon déli 12 óráig beküldendők. A pályázatra vonatkozó részletes feltételek, ugyszintén az általános és különleges szállítási feltételek a magyar királyi államvasutak anyag és leltárbeszerzési szakosztályánál (Budapest, Andrassy-ut 73., II. emelet, 43. ajtó), valamint minden üzletvezetőségnél megtekinthetők, vagy a megállapított ár előzetes lefizetése mellett a magyar királyi államvasutak budapesti nyomtatvány-tárnál posta útján is megrendelhetők, megjegyezvén, hogy a különleges szállítási feltételek minden példányáért 30 fillér, az általános feltételekért pedig 50 fillér fizetendő.

A feltételek posta útján való küldése esetén 20 fillér postaköltség is beküldendő.

Budapest, 1903. szeptember hóban.

(3.3) Az Igazgatóság.
(Utánnomás nem díjazatik.)

Hirdetések

felvétetnek a „TORONTÁL” kladóhivatalában.